Střední škola obchodně technická s.r.o. Zlín

Stredná odborná škola polytechnická Dolný Kubín

ČESKO – SLOVENSKÝ SLOVNÍČEK

vytvořený žáky partnerských škol v projektu
MORAVA - ORAVA SPOLU

PROGRAM CEZHRANIČNEJ SPOLUPRÁCE
SLOVENSKÁ REPUBLIKA
ČESKÁ REPUBLIKA
2007 2013

EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA
SPOLOČNE BEZ HRANÍC

FOND MIKROPROJEKTŮ

A

akát	agát
ančovička	sardel
anděl	anjel
andulka	papagáj vlnkovaný
Anglie	Anglicko
angrešt	egreš
arch	hárok

B

babička	stará mať, starká,
babyka	javot polný, klen
bambule	brmbolec
bandaska	kanva
barva	farba
batoh	plecniak
bažina	močiar
bedna	debna
beruška	lienka
blatouch	záružlie
blbý	sprostý
boltec	ušnica

boty	topánky
borůvka	čučoriedka
brambory	zemiaky
brouk	chrobák
brousek	osla
brusle	korčuľa
brýle	okuliare
bryndák	podbradník
březen	marec

C

candát	zubáč
cavyky	ceremónia
celer	zeler
ceremoniál	obrad
cizrna	cícer
cop	vrkoč
cuchat	strapatiť

Č

čáp	bocian
červánky	zore
česnek	cesnak
četník	žandár
čich	ňuch, čich
čočka (luštěnina)	šošovica
čočka (optická)	šošovka
čumák	ňufák

D

dělat	robiť
divný	čudný
divizna	divozel
dlask	glezk
dohromady	dokopy
doopravdy	naozaj
dopis	list
dort	torta
dosud	dosiaľ
doupě	brloh
doutník	cigara
drak (papírový)	šarkan

drobek	omrvinka
drůbež	hydina
dříve	prv, skôr
dudy	gajdy
džbán	krčah

E

elektrárna	elektráreň
evangelík	evanjelik

F

facka	zaucho
fena	suka
fík	figa
flétna	flauta

G

galaxie	galaxia
gestikulace	gestikulácia
gratulace	gratulácia

H

hadr	handra
halenka	blúzka
hanebný	nehanebný
harant	fagan
hasič	požiarnik
hbitý	rezký
hejno	kŕdeľ
heřmánek	rumanček
hezký	driečny
holeň	píšťala
holínka	čižma
holka	dievča

holubinka	plávka
honem	chytro
horký	horúci
horník	baník
hořký	horký
hospoda	krčma
houska	žemľa
houser	gunár
hrtan	gágor
hřbitov	cintorín
hůl	palica

CH

chmýří	páperie
chrastí	raždie
chrpa	nevädza
chřest	špargľa
chudák	bedár
chůva opatrovkyňa	varovkyňa,

I

ibišek	ibištek
imbecil	kretén
inkoust	atrament
Ital	Talian

J

jalovec	borievka
játra	pečeň
jednání	rokovanie
jehla	ihla
jelito	krvavnica
jeptiška	mníška
jeřáb	žeriav
jetel	ďatelina
jez	hať
jícen	pažerák
jilm	brest
jírovec	pagaštan

jiřina

jitřenka

georgína

zornička

K

kalhoty	nohavice
kapusta	kel
kartáček	kefka
kbelík	vedro
kecat	tárať
kedluben	kaleráb
kluk	chalan
kmín	rasca
knoflík	gombík
kobliha	pampúch
kolo	kokeso
konev	krhla

kopretina	margaréta
kopřiva	žihľava
kostka	kocka
kotník	členok
kouřit	fajčiť
kra	kryha
krabice	škatuľa
krůta	morka
kšandy	traky
kuželky	kolky

L

lázně	kúpele
leden	január
lednička	chladnička
ledvina	oblička
lenoch	daromník
límec	golier
lízátko	lízanka
loutka	bábka
luštěnina	strukovina
lze	možno

M

mandelinka	pásavka
mejdan	večierok
meruňka	marhuľa
metelice	kúrňava
míč	lopta
miminko	bábätko
mistr	majster
mlha	hmla
mlok	salamandra
mlsat	maškrtiť
mozek	mozog
mše	omša

muchomůrka	muchotrávka
myslivec	poľovník
myslivna	horáreň
mýtina	čistina
mýval	medvedík čistotný

N

nabídka	ponuka
nádivka	plnka
nádobí	riad
nádraží	stanica
náledí	poľadovica
násada	porisko
nať	vnať
natáčet	nakrúcať
nemocný	chorý
neplecha	šarapata
neštovice	kiahňa
nok	haluška

nudle	rezanec
nyní	teraz

O

obdélník	obdĺžnik
oblázek	okruhliak
obleva	odmäk
obličej	tvár
obratel	stavec
ocas	chvost
ohromit	ohúriť
olše	jelša
omluva	ospravedlnenie
ostružina	černica

P

pampeliška	púpava
pantofel	papuča
papoušek	papagáj
páteř	chrbtica
pelyněk	palina
pepř	čierne korenie
perníček	medovníček
pípa	točka
placka	lokša
pláštěnka	pršiplášť
počítání	rátanie
pohádka	rozprávka

podmáslí	cmar
podzim	jeseň
pochodeň	fakľa
pokoj	izba
polibek	bozk
pomazánka	nátierka
pomněnka	nezábudka
poptávka	dopyt
poupě	puk
pouze	iba
pozdě	neskoro
prádlo	bielizeň
přání	žalanie

příjmení	priezvisko
pulec	žubrienka

R

rajče	paradajka
rampouch	cencúľ
randál	huriavk
razítko	pečiatka
rejnok	raja
rohlík	rožok
rolnička	hrkálka
rty	pery
ručník	uterák
rváč	bitkár
rybíz	ribezľa
rýma	nádcha

Ř

řasa	mihalnica
řepa	cvikla
řečtina	gréčtina
řezník	mäsiar
řidič	vodič
řízek	rezeň

S

sáček	vrecko
sádlo	bryvčová masť
sasanka	vetěrnica
selhat	zlyhať
sklep	pivnica
skutečný	ozajstný
smyčec	sláčik
snídaně	raňajky
spáč	spachtoš
stan	šiator
strašpytel	strachopud
strup	chrasta

strýc	ujo
svatba	sobáš

Š

šašek	šajo
šeptat	šepkať
šeřík	orgován
škvor	ucholak
škytavka	čkavka
šplouchat	ločkať
švestka	slivka

T

tečka	bodka
temno	temrava
tchán	svokor
tiskárna	tlačiáreň
tíha	ťarcha
toast	hrianka
trychtýř	lievik
třešně	čerešne

U

uklízet	upratovať
ukolébavka	uspávanka
únor	február
útrata	trova

V

válka	vojna
včetně	vrátane
velbloud	ťava
velikonoce	Veľká noc
vepřové	bravčové
větev	konár
vlaštovka	laštovička
vzteklina	besnota

Z

záda	chrbát
zakrnělý	zakrpatenie
září	september
zboží	tovar
zeď	múr
zelí	kapusta
zmije	vretenica
zornice	zrnica
zvěřina	divana

Ž

žampión	šampiňón
žebro	rebro
želva	korytnačka
žízeň	smäd
žížala	dážďovka
žvýkačka	žuvačka

Tento slovníček vytvořil kolektiv žáků Střední školy obchodně technické s. r. o. ve Zlíně a Strednej odbornej školy polytechnickej v Dolnom Kubíně pod odborným vedením pedagogických pracovníků Mgr. Mileny Uhrovičové, Mgr. Marty Fojtíkové, RNDr. Heleny Šmardové a Ing. Aleny Bekešové v rámci projektu Orava – Morava spolu. Administrativní podporu poskytla Jitka Khainová.

březen – duben 2015